

No. 304, 15 de Mayo de 1931

**BILLARES  
BRUNSWICK**



Barandas "MONARCH"  
Material preferido en las casas de primera categoría

**Venta a plazos  
SIN RECARGO DE PRECIOS**

**CANGALLO 1818 Buenos Aires**  
U. T. 47, Cuyo 3018 - 3019

亜尔然丁時報

**PERIODICO SEMANAL**  
- EN JAPONES -  
Director: T. MIDZUNO  
Redacción: USPALLATA 981  
BUENOS AIRES  
U. T. 23, Buen Orden 7051

CASA PRINCIPAL  
29 SCHIOCHO ICHOME  
YOTSUYA-TOKIO  
46 - Sumiyoshicho, Sanchoime  
YOKOHAMA, JAPON

**Fujisaki & Cía.**  
IMPORTADORES

Buenos Aires  
Sarmiento 459 3-er piso  
Escritorios 28 y 29  
Unión Telefónica 31, Retiro 4459

Río de Janeiro-San Pablo-Pernambuco-Brasil

**M**

**Matsuura Trading Co. Ltd.**  
IMPORTADORES

Articulos Generales del Japon

**LAVALLE 341. Escritorio 107**  
U. T. 31, Retiro 0985

Casa principal: 52, BENTEN-DORI  
YOKOHAMA

購読料  
一月 一円五十仙  
三月 四円五十仙  
六月 九円  
一年 十八円  
発行人 水野勉  
発行所 亜尔然丁時報社  
〒215 東京市芝区  
ウチバシタ街九八番  
電話七〇五二(三線)

○ 日本から御呼寄の便法  
日本から御呼寄せられる方の乗船賃を當地郵船代理店へ豫めお拂込みになれば乗船券發行指圖書を差上げます。その指圖書を日本内地の御本人にお送りになつて乗船地の郵船支店で乗船券と引換へられるので、この取扱は送金の費用や手数が省け且つ最も安全な便法であります。

― 出帆日取其他詳細は下記代理店又は當商商店 (電話バラッカス一七三六番) へ御照會願ひます ―



日本郵船株式會社

母國へ一番早く着く船

神戶までフェノス・アイレスから六十八日  
日本郵船の船は毎月一回南阿經由神戶向フェノス・アイレスを出帆します。  
船内衛生設備の完全、食事の優秀、乗組員の懇切については定評があります。

◎ 船の着發。最近の着發は雜報欄に廣告してあります。

**LAMPOR & HOLT LTD.**  
SARMIENTO 443 U. T. Retiro, 4971 al 74 BUENOS AIRES

**Clinicas de Vias Urinarias**  
Director: Dr. GALANTE

RIVADAVIA 1569 - 2.0 piso  
U. T. Mayo 3511

Almirante Brown 1347 (Boca)

診察時間  
午後五時より  
全十時まで  
日曜日は  
午前十時より  
全十二時まで

淋病 梅毒  
尿道皮膚  
生殖器障害  
専門

日本人患者には特に  
親切丁寧な脚取許  
が設けられます。

# KATSUDA y Cia

IMPORTADORES

\*\*\*

U. T. 38 - Mayo 2313  
Calle MEXICO 1474  
Buenos Aires

# Sadao Hattori

IMPORTADOR

Especialidad en artículos de  
CEPILLERIA

Calle LINIERS 649  
U. T. 62 - 8218, Mitre  
BUENOS AIRES

# Kinya Kudo

Importador y Representante  
ARTICULOS DEL JAPON

Casa Matriz  
SAGAWA & Cia.

N.º 113 Higashi Machi  
KOBE, JAPON

Fábrica  
OSAKA, JAPON

SANTIAGO del ESTERO 254  
BUENOS AIRES  
U. T. 38 Mayo 2987



# "KASAY"

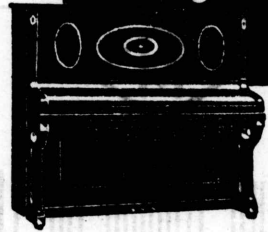
FOTO ESTUDIO

Callao 1451  
U. T. Juncal 4563



御寫真  
美術撮影  
高西春峰  
市内カイヤオ街一四五  
電話フンカル四五六三

# Pianos Breyer



店器樂ルエーレブ

四一四街タリロフ

# TINTORERIA "BOTAFOGO" DE T. FUNAI

Tefir trajes y vestidos . . . \$ 8.-  
Planchar trajes . . . . . 2.-  
Sombreros . . . . . 0.70  
Consultar precios en la misma  
SALON DE ESPERA

ENTRE RIOS 215 - U. T. 38, Mayo 7740

帽子洋服クリーニング。  
最新のシステムに依り取も  
迅速廉價に仕上げ出来ます  
チントレリア  
ボタフォグ  
市内エストレ 街二五  
電話マーコ七七四〇番  
府内哲史

# JIRO HONDA & Hno.

Importadores de Artículos Generales del Japón

Belgrano 847 - Buenos Aires  
U. T. 38 - Mayo 2718

# Farmacia "LA VICTORIA"

日本人諸君に  
特別大勉強  
いたします  
パトリシオス街  
一六〇番  
薬屋  
PATRICIOS 1600

おぐえお嬢さん  
お召物は  
品質がよく  
値の安い  
サンファン  
呉服店  
にこそお取の遊ばせ  
一切の流行品が有り

LOS ALMACENES  
MEJOR SUETINO  
DE ARGENTINA

LOS ALMACENES  
MEJOR SUETINO  
DE ARGENTINA

GRANDES ALMACENES  
SAN JUAN  
TIENDA  
PIEDRAS 19 - 109 - VICTORIA 040 - ALBINA Y PIEDRAS

# "AU PETIT DUC"

## Sastrería de Medida Fina

(ATENDIDA POR SUS PROPIOS DUEÑOS)  
NUMEROSOS CLIENTES JAPONESES  
SE VISTEN EN NUESTRA CASA

## CAMARA & CALVO

SARMIENTO 1073 U. T. 1279, Lib. Bs. Aires

弊店は  
専ら高等  
の仕立てに從  
事し多年  
日本人紳士方  
の御用命を承  
つて居ります  
弊店の特色  
は仕立に店主  
自ら手を下し  
直裁も相當  
低廉である上  
に月賦支拂の  
方法を有する  
こと等であり  
ます。  
店主  
カマラ  
カルボ

高等洋服店  
サレミエント街一〇七三

亞然丁時報

海縮會議の前途

目下倫敦に於て開催中である海軍縮小會議は開会前より幾多の難關や紛糾が予想されその前途は決して樂觀をゆるされなかつたのである。

元來今回の軍縮會議はマドリードとフバーが各々自國に好都合の成立して出来上つたものであるが列國の關係は頗る複雑であつて英米の意の儘に會議が進行しないのは當然の事である。

日本の英米の十に對し七の補助艦比率の要求及び佛伊の比率問題が最も難關とされこれに潜水艦問題の如きも頗る重大性を有してゐるから此等の諸問題を各國それの主張を會議に一大波紋を画き或は會議決裂の原因となすに非らざるかと懸念されたのである。

最初は各國互に壯の探り合ひで、小田原評議が長引く日英米も肝心の一ラ噸級巡洋艦問題には余り觸れなかつたが二月に入り米全權スチムソンは突如として局面を打開せんとする提案を英米に提出し英米も贊成的對策を發表し英米の共同戰艦規程はいよいよ表面に現はれて来た。

之に對し日本全權は七割要求明記を避けた宣言を公表し會議はいよいよ本舞臺に入つたが日英米三國が大体に於て一致を見出したのは左記の如きである。

(一) 軍府條約による戰艦新造を五年間延長し一九三六年までとする。

(二) 主力戰艦の最大噸級を三万五千噸より二万五千噸に引き下げる。

(三) 主力戰艦主砲を現在の十六吋より十四吋に引下げる。

(四) 主力戰艦の壽命を廿五年より廿五ヶ年に延長する。

日本側は七割要求の明記を避けたが決して七割主張を放棄したのではないから英米の六割と一割の隔きがあり潜水艦の比率は我が現有勢力を基礎とし英米と均等勢力を要求してゐるから英米の三對二の要求と大差がある。

續いて佛國も寛者と公表した之れに依れば本國並みに植民地防備のために七千二百噸を要求してゐる。

即ち佛國は前記の要求噸數中より華府會議で伊國と同じ許りの主力戰艦、航空母艦の所有噸數を三万五千噸と控除した残りの噸數四万九千噸が補助艦として佛國が主張する噸數となるわけであるが英米は強硬に反對した。

佛國のこの要求は延いて伊國の均等勢力要求となり、會議の前途に暗影を投じたのであるが二月中旬に突發した佛國の政變のため休會の止むなきに至り漸く今週に至り佛全權タルヂヌブリアン羊の出席に依り軍縮會議は再會せられたのである。

佛國の態度は依然として強硬であつて戰爭の場合に相互に安全保證の條約を締結し同様に締結せられぬ以上、讓歩せずと聲明し英米はロカルノ條約及びケロップ不戰條約の存在する以上その要求しと反對

したので佛全權は然らば軍縮の問題は將來國際聯盟の規約を基礎として行はるべきものであると述べ、佛國が軍縮に關して來採りまつた態度を更に明かにすると同時に全議散會を及ぼしたので軍縮會議は暗礁に乗り上げた了つた。

英米が如何にして此の難關を切り抜けんとするか一徹の注視する處であつて一歩誤れば會議決裂は避け得ないであらう。

由來佛國の政變は共和黨たる急進黨たることを同はず常に強硬外交を以て傳統として居る而してこの進取の氣魄こそ戰後疲弊の全國が向歐洲大陸に君臨して相當の威嚴を保ち得る所以である。

機車を押すの是非は免れ角英米を向ふにまわし大相撲と見做し、佛國の振りは大向ふの喝采を博するに充分であつて、佛國の政變であるの理由で堂々正面から七割要求を押し得たが、我が國の曖昧な姿勢を受けては實に雲泥の差ありと謂ふべきである。

明日の野球戦

パイ対Y.M.C.A.C

(午後三時よりパセオ・コロソ)

(Y.M.C.A.球場にて)

故國送金相場(三十四)

百四三付亞貨百廿九ペソ

**日本郵船株式会社**

備後丸 四月五日入港  
四月十五日出帆

河内丸 五月六日入港  
五月十六日出帆

詳細は左記へ御問合せ下さい

ラムボートホルト会社  
市内サレミエント街 四四三  
電話(レライロ) 四九七一

富崎商店  
電話(バラツカ) 一七三六

---

**N.Y.K. LINE**

BINGO MARU  
Ilegará 5/Abr.  
Saldrá 15/Abr.

KAWACHI MARU  
Ilegará 6/mayo  
Saldrá 16/mayo.

**大阪商船株式会社**

もんぶでお丸 三月廿二日出帆 (日本着六月三日)

はわい丸 四月廿一日入港 (日本着二月十八日)  
四月廿二日出帆 (日本着七月十六日)

**日亞間唯一政府命令定期船**

日本より家族お呼寄せの方は船賃を当地でお拂込み願へば、日本/ブエノス・アイレス間の乗船切符を發行致します。

尚詳細は左記へ御問合せ下さい

**ブエノス・アイレス支店**

市内サレミエント街 四三三番  
電話(レライロ) 二八二五番

一時危機に瀕した  
ロンドン海綿会議

佛国全権ブリアン氏はタルデン内閣  
成立後直ちに倫敦に赴いた。会議  
は前週金曜日から再開された。ブ  
リアン全権は安全保障協定の締結  
を要請した。英米にはおつづられ  
たので、同全権の脱退を見んて  
した。共に、会議は停滞を恐れられ  
た。英米全権は、佛の脱退を恐る  
ため、それ、單獨に各全権を誘ひ  
議談をせよ、手詰りして佛の脱退を阻止  
する事を得た。

佛国側は、領土問題に於ても、当初の  
要求を二歩も譲らざるで、英米の手  
古増つてゐる。  
然らば、佛伊を除く三國が設定  
した、どういふものかと、佛國  
が仲に入り、せよ、これは英米が現  
有勢力の縮小を欲せないので、どう  
も三國協定の縮小の案を挙げるこ  
とが出来ず、松張的決定に過ぎない  
ものとなるから、話らぬと云ふのであ  
る。

日本側は、此全権に依り、縮小にせよ、制  
限にせよ、何物かと、つむむ事では、や  
うと思つてゐる。うだうだが、七割問題、  
潜水艦七万八千噸半に於て、米國との  
意見は未だに打撈してゐる。

佛國南部のモアサック市にモント  
パン地方に於て大雨のため「タルン」  
「カローナ」等の河川氾濫し、村落の  
被害甚し。死者三百名を越  
え、牛馬の喪失四千餘あり。損害六  
億法に上るべしと、  
同國政府は全力を挙げて、これに救  
済に努めてゐる。

最近病気を患はれ、報じられた米國  
前大統領ウィリアム・タフト氏は、  
七十二歳の高齡を以て、去る八日逝  
去した。氏は一八九九年より共和  
より大統領に挙げられた。

大工スラ線に於て  
列車焼打する

十三日大工スラ線カステラル駅を午  
後五時廿五分発のメニセ行百  
十四号列車(一等車一台、二等車五台  
連結)は約廿分遅れて發車した  
ので途中各駅は何れも列車到着を  
待つて一杯になつてゐた。同列車  
が六時十九分サイマルロ駅に到

大工スラ線に於て  
列車焼打する

十三日大工スラ線カステラル駅を午  
後五時廿五分発のメニセ行百  
十四号列車(一等車一台、二等車五台  
連結)は約廿分遅れて發車した  
ので途中各駅は何れも列車到着を  
待つて一杯になつてゐた。同列車  
が六時十九分サイマルロ駅に到

獨議會で二讀會で  
マンダラ案を通過せしむ

海牙會議で規定された獨國賠  
償問題に關するマンダラ案は去る  
十二日獨乙國會の二讀會に於て  
カトリック黨の賛成を得て通過  
した。

タフト氏逝く

最近病気を患はれ、報じられた米國  
前大統領ウィリアム・タフト氏は、  
七十二歳の高齡を以て、去る八日逝  
去した。氏は一八九九年より共和  
より大統領に挙げられた。

南佛の大水害

佛國南部のモアサック市にモント  
パン地方に於て大雨のため「タルン」  
「カローナ」等の河川氾濫し、村落の  
被害甚し。死者三百名を越  
え、牛馬の喪失四千餘あり。損害六  
億法に上るべしと、  
同國政府は全力を挙げて、これに救  
済に努めてゐる。

大工スラ線に於て  
列車焼打する

十三日大工スラ線カステラル駅を午  
後五時廿五分発のメニセ行百  
十四号列車(一等車一台、二等車五台  
連結)は約廿分遅れて發車した  
ので途中各駅は何れも列車到着を  
待つて一杯になつてゐた。同列車  
が六時十九分サイマルロ駅に到

大工スラ線に於て  
列車焼打する

十三日大工スラ線カステラル駅を午  
後五時廿五分発のメニセ行百  
十四号列車(一等車一台、二等車五台  
連結)は約廿分遅れて發車した  
ので途中各駅は何れも列車到着を  
待つて一杯になつてゐた。同列車  
が六時十九分サイマルロ駅に到

印度の聖雄  
塩田地方に遷徙す

印度獨立運動の首領マタタカ  
デーは英政府により、独立せられ  
つ、あるジャラール地方の聖雄  
葉園の目的を以て、大運動を起  
した。去る十二日主義宣傳のため七  
十名の同志を率ゐて徒歩でマス  
ラムを發してジャラール地方に向つ  
た。出發に際して行つた新機式に  
参加せる土民十万人ありしと。

雇はれたし

英語に堪能なる日本青年  
会社商店の出張員又は  
販賣員として雇はれたし。  
多年の経験あり、姓名社。

歸國御知らせ

私儀今般家事の都合上、家族  
同伴未だ二日出版のモンテ  
大丸にて歸國致す事に相成申  
上。就而多年皆様より愛  
候御交誼に對し、深謝奉仕。一々  
參上御眼を致すべきの処、下書  
儀以紙上御挨拶申上候  
拜具  
三月十五日

新野忠助

大丸九出版 去る九日、鉄杖を  
満載し、八幡に向け出帆す。

死亡廣告

妻エ子儀永らく病氣にて、寮  
養中の外、茶石効なく、三月八日  
午後一時、死亡仕り。翌九日午前  
十時、子ヤカリに葬儀仕り候  
間、此故生前、厚知諸賢へ謹告  
仕候  
三月十一日

竹道三次郎  
友人 新田栄助  
友人 前田清馬  
友人 宮田富吉  
友人 宮田政市

御禮

亡妻エ子儀の葬は、是路  
憲々御會葬被下且、多大の香  
典、香花を賜り、御厚情の程、  
有、一々拜禮御礼申上候。下書  
儀以紙上御礼申上候  
三月十一日

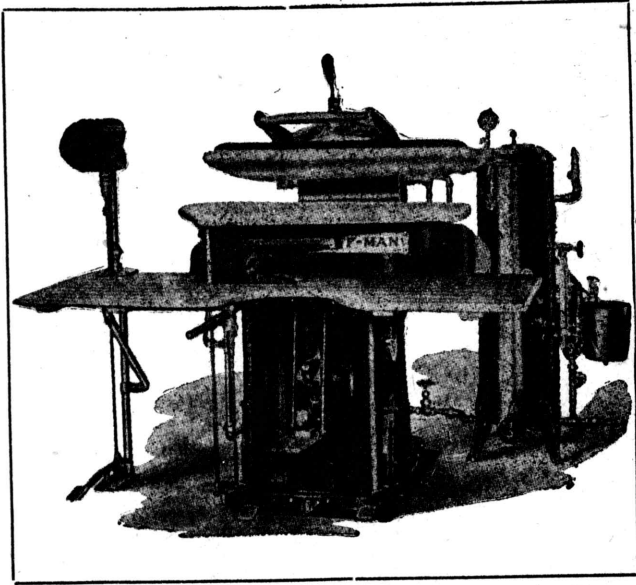
竹道三次郎  
友人 新田栄助  
友人 前田清馬  
友人 宮田富吉  
友人 宮田政市

求ム!

洗濯店のレパルティール  
一名 至急入用 委細面談  
Rivadavia 6114  
U. T. Plaza 6863

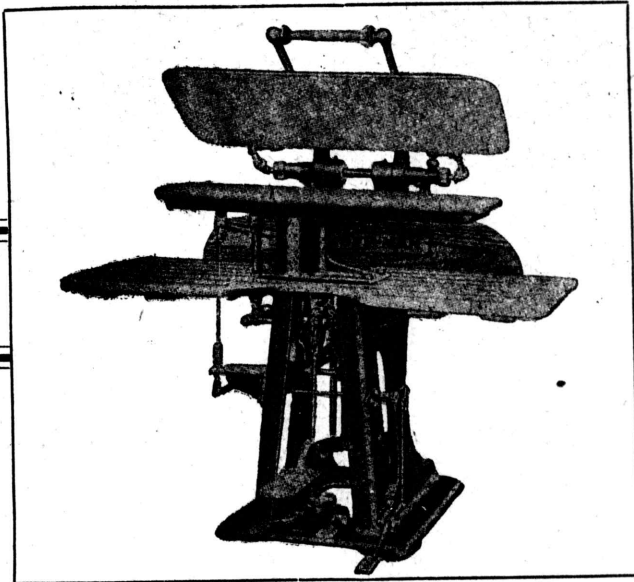


Modelo "KLEAR BUK"  
Para Tintorerías



CAPACIDAD PARA PLANCHAR 40 TRAJES POR DIA

Modelo "BTF-1"  
Para Lavaderos



MODELO ESPECIAL PARA PLANCHAR:  
Ropa interior de seda, Pyjamas, Guardapolvos, Camisas,  
Cuellos, Cortinas, Ropa de brin, Sábanas, Mantelería, etc.

Nuevo Modelo "HR-8"  
Para Planchar Sombreros

ALGO ESPECIAL Y AL ALCANCE DE TODO BOLSILLO

LAS VENDEMOS

CON O SIN HORMAS

♦ ♦

PRÁCTICA

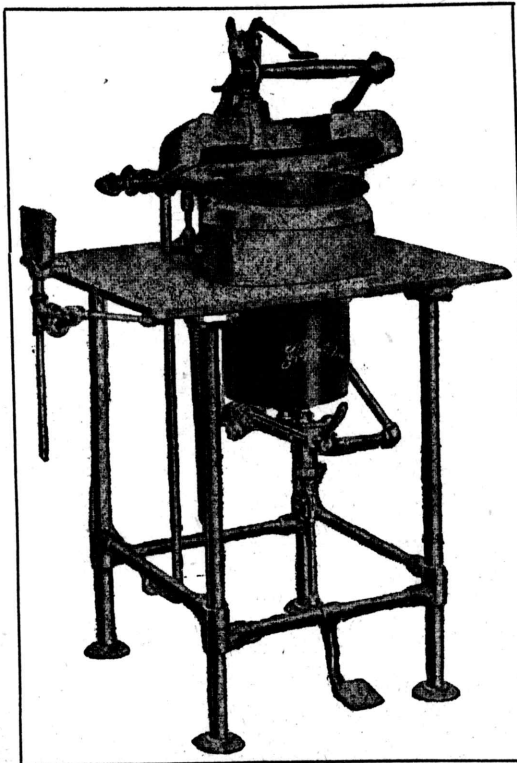
ECONÓMICA

SENCILLA

♦ ♦

A igual que todas nuestras  
máquinas viene equipada con el  
famoso aspirador

*The Hoff-Man*



ESTA MÁQUINA SOLUCIONARA  
EL PROBLEMA DE MUCHAS  
TINTORERÍAS, LAS QUE YA NO  
TENDRÁN NECESIDAD DE MAN-  
DAR A OTRO TALLER PARA  
PLANCHAR O CONFORMAR LOS  
SOMBREROS.

♦ ♦

Pase por nuestra oficina en  
donde tendremos el mayor gusto  
en darle mayores datos y precios  
de esta máquina.

♦ ♦

Puede ser acoplada a su  
máquina de planchar trajes, o sea  
trabajar con la misma caldera.

COMPañIA *Hoff-Man* MAQUINAS DE PLANCHAR

(UNITED STATES HOFFMAN MACHINERY CORP.)

U. T. Libertad, 1425

ROBERTO H. KILSBY  
REPRESENTANTE

LIBERTAD 182



### 祖国近状

#### 未曾有の海運界不振

海運界不振のため太平洋航路各船は未曾有の不況で同船と非同盟船との運賃競争激烈を極め上海の同盟船は本國航路太平洋岸ゆきの生米運賃三市を五日より一市に引下げて振舞ったので日本側も数日中に同率に引き下げるのやむなきに至る形勢である。

#### 兵隊義務者 優遇案研究

兵役義務者義務兵卒の優遇案、議會は約十萬圓の支出を決定、右款源は兵役免除者丁税の官費徴収後開始に基き、目下審議中である。

#### 高校入学志望減少

全国廿五校の官立高専学校の入学志望者は二月二日を以て締切つたが、総数三万三千四百九十九名に達し、昨年度より五千名の減少を示した。右は農業専門学校の入学志望者の増加に基き、この原因は

#### 支那政府

##### 日本に軍器注文

報知新聞所載によれば支那國民政府は海軍充實を計画して小型軍艦數隻建造注文を日本に向つてした。最近にも武器彈薬供給依頼をなし陸軍側もこれに同意した。陸軍はドイツ、海軍は英國、飛行機自動車は米國へと各々支那の軍事的政策の変更を意味する。

#### 大船運道傾向

十二月中運道中の船舶は昨年中の最高記録で三六萬五千二百二十トンを運じたが、實数は於て減少を来してゐるに拘らずトンは増加して優秀な大船運道傾向が現れてゐる。

#### 鉄道の三等車に寝台

鉄道の三等客車に寝台車をいよいよ實現三改式五十四人乗を十二月までに完成する。

#### 日本から上海まで

##### 五時間で行ける定期航空

國民政府の不認可のため、この頃までなされた上海間の定期旅客航空路は交渉の結果いよいよ正式に許可され、信託は日本空輸会社に準備を命ぜられたので、会社は試験飛行をやることになつた。使用機はドレイエ六百馬力二台の大型で、福州上海間を五時間半で飛ぶ予定で、往航期日は三月五、十、十五、二十、二十五、三十、各日、復航期日は三月八、十三、十八、廿三、廿八、各日、三月八、十三、十八、廿三、廿八、各日、乗組員は藤本加藤、坂本、吉田、高田、岡田、土村、島無、電機、技師、島、航空士の六名である。

#### 好成績の上年サウナの節約

水と油は昔からまじりぬものと考へられてゐたが、鉄道省では一月十三日、全地方の鉄道省管下の機関庫に對して今後機関庫に使用する汽油油に四割の削減を命ぜらる。

#### 山口工學博士 世界的の発見

清水トネル工事で帝大教授山口工學博士は岩壁の崩れを原因として、世界的に証明し、世界的発見として、學界の驚異となつてゐる。

#### 早稲田大学で完成

世界テレビジョンの發明者早稲田の理工科山本忠興、藤本正造、教授等により、遂に完成された。同教授等は四五年前よりこれの研究に没頭してゐたが、今因完成のしほは、この玩具の域から完全に脱却して、實用向きのもので三月十日、比谷青年會館のラヂオ展示會に出展し、試験に供するはずである。

#### 佛國政府 佛國公使を承認

佛國政府は現安慶峰一即大使の後任として芳沢謙一氏を駐佛大使に任命する件に内諾を與へた。

#### 佛國政府 佛國公使を承認

佛國政府は現安慶峰一即大使の後任として芳沢謙一氏を駐佛大使に任命する件に内諾を與へた。

#### 不徳漢出づ

各学校の卒業期を前に新聞雜誌と利用して就職難の少年少女を誘惑せんとする不徳漢あり警視廳では各方面に警告を發して嚴戒中である。

#### 東京市と 待合の喧嘩

東京市の監獄收収に際し待合料理室二業組合等は待合料理室と組織して対策中の喧嘩は、取立人二百五十人を募集して強制徴収の社を定めたので、二業組合では入会費のことであり三味線の音さふめく、客半に徴税人など躍り込まれ、はと対策考案中である。

#### またも曝露した 学生の秘密結社

学生の秘密結社事件も曝露十二日四名の高校生が檢査されたが、同入年の自由により、全国的反帝國主義同盟が存在し、本部をフランスに置き、日本の本部は東京にあり、当面の目的として朝鮮の獨立運動を計画してゐたこと判明、全國一斉に同盟買の檢査を見る形勢である。

#### 少年少女を仕事で釣る

各学校の卒業期を前に新聞雜誌と利用して就職難の少年少女を誘惑せんとする不徳漢あり警視廳では各方面に警告を發して嚴戒中である。

### 大正琴 特別大賣出し

二絃 一六ペソ  
三絃 一七ペソ  
四絃 一八ペソ  
五絃 一五ペソ  
電話にて御一報下されば、御注文品は迅速致します  
市内ウエネスエラ街 一六七八  
電話(リバダビア)一三六二



#### 稲尾出口商店

Dr. Antonio A. Cetrángolo  
Rivadavia 2031  
U. T. CUYO (47) 7180  
前コルドバ州  
サンタマリア病院 副院長  
呼吸器病専門医  
ドクトル  
セトラインゴロ  
診察時間  
火・木・土  
午後三時—六時  
市内リバダビア街  
二〇三一番  
電話(クイ) 七一八〇番



加藤博士の

貴重研究

潜水艦に同乗して

潜水艦が海深く潜航する場合に密閉した狭い艦内で汚染された空気の多量...

並びに教諭等と連絡を取って学校以上の青年並に處せむ等の指導に...

暇のある

中学校の先生達と

社会教育に当らしむ

文部省では今全国各府県中学校高等女学校...

女子の新記録

長野県野沢温泉において明治神宮スノー大会...

三月着工の

新上野駅の設計は既に完成工費二百五十万円...

支那棉花の貿易

支那棉花を日本に輸出するたの支那商人の活躍...

長崎で爆装中の

淡路丸と鉄丸の姉妹船が長崎航路に三月初の就航...

文壇画壇の

名流が先生に

東京駿河台の文化学院は男女共学有名であるが...

醜い争への種の

渡瀬淳子の遺産

故津田正一郎の死事であった渡瀬淳子は二月一日...

スケートの日本選手権

スピードスケート日本選手権大会の結果...

世の中

マネキン・ガールに反対してマネキン・ガールに出現...

松坂屋が「こま」をまたまた若い女一人...

松坂屋が「こま」をまたまた若い女一人...

新橋の名料亭「花月」は不景気で休業を発表したが...

RESTAURANT JAPONES de Gligo Ghermonos BOLIVAR 440 POSADAS MISIONES

日本食料品 白ごま(袋) 五五わかめ(二ツ五)

西坂貫太商店 市内アウストリア街二一〇

自由論壇

共生會設立に就て  
上田秀之助氏に呈す  
吉永哲次

紙上の匿名は差支へ  
不審も本社には任事  
明記のこと、原稿は二  
千五百字以内のこと。

上田秀之助氏足下  
私は先づ御質問に御答へする前に私共  
に依つて今回設立されました共生會並  
びに私に對して足下が何等の私心を交へ  
ず極めて平直に疑問を疑問とし、信條を  
信條として御高麗を賜りました事  
を深謝致します。

足下、御質問の第一は私の伯國に於ける  
使命を果せるや否やと云ふにありませ  
私は平直に申します。否と。  
私は今茲に御解する意味でなく一徳の  
順序として此の間の消息を極く簡潔に  
明かにする必要を認めて附記致します。  
私が伯國に於て國際日本協會の使命を  
果す事の出来なかつたのは私として實  
に千秋の遺憾事であらうと思つて、實  
に互る苦悩の結果提へて来た十一万五  
千個の「やま」と稱する土産品が外務  
省より、リマ市の大使館宛の電文の同重  
ひが「第一の齟齬を来さず原因となり尚私  
達の調査の不行届岸の点がありまして  
遂に日貨の約二十五万円の税金を幸する  
事となり、其他種々なる支障も起り、止  
むを得ず今日に至つたので御座います。  
この點に就ての御叱責は謹んで甘受致し

尚將來を期するもので御座います。  
足下、  
次は私自身の信念に對する説明を乞  
うすと同時に足下の御教誨の御高麗  
に就て二三申上げなければなりません。  
「自覚せる新時代の植民者を導ん  
て、徹したる既成宗教」(真理は永  
遠だ、而して探れる現代佛壇本位の宗  
教を指す)を持つて来た「やま」  
「其の屬や響くの外なく、其の智慧と精  
實の甚だしきやま」  
不幸私は未だ足下の警咳に接するの光  
榮を有しません。従つて私の信念が佛  
壇本位の徹したる既成宗教なる事  
を断定される迄には少し早い筈ではな  
いでしょうか。

然も無智と錯覚の甚だしきものなり  
と冷笑されるは何に依られての致せ  
り。足下は徹したる既成宗教と  
本小事は誤れる現代佛壇本位の宗教  
を指されるを申されませぬ。私は佛壇  
本位の宗教と云ふも、私の現代の  
世に存在するとは思つて居ませぬ。  
私は思ひます。相對的神を求めたり、  
佛壇本位或は偶像本位である場合は  
絶対にそれは宗教と名づくべきではな  
い。ですから足下の言はれる佛壇  
本位の宗教と云ふものは私に於て存存し  
ない事に成ります。足下は佛壇の  
權を批評されたに過ぎない。私は思つ  
てゐます。隨つて私の思ひは思ひ  
私が持つて来た「やま」はありませ  
せん。

日本に於ては祖先崇拜と云つて生  
きて今日に及んで居ます。  
然しこれを足下は佛壇本位の宗教と  
申されませぬか? 佛壇本位の宗教と  
申すに於ては勿論あるが佛壇本位  
の家庭と佛壇本位の宗教とを混同  
するのやむを得ないでせうか?  
又足下は  
「既して諦めよ」と悟つた振りに説く非  
進取の佛壇の教理と申されませぬか?  
此の事は餘程佛壇と研究の上で  
「これに云へない言葉ではいかに考へ  
ます時必然的に私に不満足に思へる  
事が生じて参りました。  
其れは諦めと云ふ事、非進取の佛壇  
と云ふ事を悟つたか振りに説くと云  
ふ言葉で足下が結合させられてゐる  
事でありませぬ。

「新興の國民は諦められぬから  
此の遠い地球の反對側に進出せよ」と  
佛壇と土台として論ずる場合に任用さ  
れる諦めは、その反對は明らかでない  
即ち薄暗い魂の姿を現す事に成つて  
居ます。手取り早く云へば、ほんや  
したる脚の定まらない無定見の魂で  
すから行く所も行かない魂となる  
のです。これを足下の辭に「隨つて應  
ずれば中南米に在る十数々の同胞は幽  
の進出と辭する結果に成ります。こ  
れは少しも亂暴と思はれませぬ。  
正しい思慮と正しい勇氣とは此の諦  
の所産に外ならぬとは先達の言葉であ  
ります。

で、眞實の意味からいへば、異言  
する事の出来る大悟者の世界から御批  
判が頼りたる非進取のやま、御批  
判は直ちに辭消するものと思はれませ  
ぬか?  
又足下は  
「足下の得ず勝ちを辭して深い研究と  
反省を乞ふ事、こんでもふいふ説謬に墮  
して居られるのではありませぬか? そ  
して若だ失礼で御座います。宗教的色  
旨に打つておられはしませんか?」  
又足下は  
古来よりの宗教を中心とするの關係は宗  
教的色旨の原因とするのであると同時に  
宗教を政策的に使用する不埒極まる  
陰謀政治家のやまです。  
人の魂を政策的に争闘に導く陰謀  
政治家と無反省な宗教家、世にこれ程  
恐るべき罪人はない。私は秀之助と云  
ふ足下は、事も笑止や事務所を置いて電  
話一つで御布施をせよと云ふ、早や果  
果たるやまでありませぬ。

「新興の國民は諦められぬから  
此の遠い地球の反對側に進出せよ」と  
佛壇と土台として論ずる場合に任用さ  
れる諦めは、その反對は明らかでない  
即ち薄暗い魂の姿を現す事に成つて  
居ます。手取り早く云へば、ほんや  
したる脚の定まらない無定見の魂で  
すから行く所も行かない魂となる  
のです。これを足下の辭に「隨つて應  
ずれば中南米に在る十数々の同胞は幽  
の進出と辭する結果に成ります。こ  
れは少しも亂暴と思はれませぬ。  
正しい思慮と正しい勇氣とは此の諦  
の所産に外ならぬとは先達の言葉であ  
ります。

「私に對する御不審  
= 教理解釈の相違  
= 共生會に對する誤解  
と思ふ此の三個條に就てのみ御答え致  
したい心算で此の文を足下に呈する  
次第で御座います。  
微妙な人間の心の事は、天張り脚  
目にかつて直接お話を交す方が一  
番確かの様と思ひます。然し、その言葉  
も、もつと誤解を生みます。私と致  
しましては充分に意を盡す事の  
出来なかつたので遺憾に思ひ、且つ  
大いに恥する次第で御座います。何  
卒御質問の程を頼みます。  
次に甚だ滑稽で御座います。日本政  
府の種種政府も少しは了解し  
て頂いて居るつもりで御座います。特  
に宗教に就ては考へなければなら  
ぬと承つてゐます。  
そこで幸ひ来る十五日午後九時、日  
金夕陽で講演會を催す事に成つて  
ゐます。其の御光臨の栄を得  
ますならば、親しく共生會同人諸  
士と共に御高麗を直接拜禮して歡  
喜したいと思つてゐます。  
そして、私共の文の盡さぬ、其  
の他の件に就て申上りて見たい希望  
で御座います。  
粗筆で謝しまして、捕筆して頂  
きます。  
三月十日

「私に對する御不審  
= 教理解釈の相違  
= 共生會に對する誤解  
と思ふ此の三個條に就てのみ御答え致  
したい心算で此の文を足下に呈する  
次第で御座います。  
微妙な人間の心の事は、天張り脚  
目にかつて直接お話を交す方が一  
番確かの様と思ひます。然し、その言葉  
も、もつと誤解を生みます。私と致  
しましては充分に意を盡す事の  
出来なかつたので遺憾に思ひ、且つ  
大いに恥する次第で御座います。何  
卒御質問の程を頼みます。  
次に甚だ滑稽で御座います。日本政  
府の種種政府も少しは了解し  
て頂いて居るつもりで御座います。特  
に宗教に就ては考へなければなら  
ぬと承つてゐます。  
そこで幸ひ来る十五日午後九時、日  
金夕陽で講演會を催す事に成つて  
ゐます。其の御光臨の栄を得  
ますならば、親しく共生會同人諸  
士と共に御高麗を直接拜禮して歡  
喜したいと思つてゐます。  
そして、私共の文の盡さぬ、其  
の他の件に就て申上りて見たい希望  
で御座います。  
粗筆で謝しまして、捕筆して頂  
きます。  
三月十日

# 日常心得るべき法律概念

(十四) 白頭生

## 第五節 公務執行に對する罪

(Delitos contra la administración pública)

第一項 信用及業務妨害罪 (De los fraudes al comercio y a la industria)

300. Serán reprimidos con prisión de seis meses a dos años:

1º El que falsifique algos o ponga al precio de los mercaderías, fondos públicos o reales, por medio de noticias falsas, negociaciones fingidas o por reunirse a celebración entre los principales tenedores de una mercadería o género, con el fin de no venderla o de no comprarla sino a un precio arbitrariamente;

2º El que especie fondos públicos o acciones u obligaciones de alguna sociedad o persona jurídica, disminuyendo o ocultando reales o simulando una verdadera o afirmando falsamente existencias, acciones o obligaciones falsas.

3º El fundador, director, administrador, gerente o representante de una sociedad, que...

que... de una sociedad... de otros establecimientos mercantiles, que falsifiquen o autentiquen un billete o cualquier otro instrumento falso o imcompleto, cualquiera que publique, oído el propósito de perjudicar al beneficiario.

本三三三條... 信用及業務妨害罪... 虚偽の行爲又は状況... 虚偽の行爲又は状況... 虚偽の行爲又は状況...

本三三三條... 現行法律命令... 虚偽の行爲又は状況... 虚偽の行爲又は状況... 虚偽の行爲又は状況...

304. Será reprimido con prisión de dos a seis años, el director, gerente o administrador de una sociedad anónima o cooperativa o de una persona jurídica de otra índole, que prestare su concurso o consentimiento a otros contratos u ordenanzas que les rigan, a consecuencia de las cuales la persona jurídica o la asociación, quedare impedida de satisfacer sus compromisos o en la necesidad de ser disuelta.

本三三三條... 現行法律命令... 虚偽の行爲又は状況... 虚偽の行爲又は状況... 虚偽の行爲又は状況...

本三三三條... 現行法律命令... 虚偽の行爲又は状況... 虚偽の行爲又は状況... 虚偽の行爲又は状況...

110. Será reprimido con prisión de quince días a tres meses, el que impida mar tralmente o turbare una reunión licita, con insulto o amenazas al orador o a la institución organizadora del acto.

本三三三條... 現行法律命令... 虚偽の行爲又は状況... 虚偽の行爲又は状況... 虚偽の行爲又は状況...

本三三三條... 現行法律命令... 虚偽の行爲又は状況... 虚偽の行爲又は状況... 虚偽の行爲又は状況...

紫外線電気治療

校本清次郎

市内アヌク子十街 一四一一

婦人病切の妙茶

中将湯

箱入 二串五十仙

電話(マカス)二九一五

西坂貫太商店

御料理仕出

末廣亭

市内トリスノス街 一九 電話(マカス)五七三五

御旅館

昭和館

市内白リエンノス街 二五二九 電話(マカス)一七六五

清潔 安値 親切


カフエ 店 就職希望の方には 特別優待を許します。



SIERRA DE CORDOBA  
**Hotel "PLAZA"**  
 DE  
**Juan Kawabata**  
 QUINTA JAPONESA  
 UNQUILLO (F. C. C. C.)

コルドバ州  
 ウンキージョ  
 ホテル「プラザ」  
 川端 嵩

日本御料理  
 仕出し會席  
**末廣亭**  
 ハトリシオス街  
 十九番  
 かまぼこ調製  
 配達致します



"CAFÈ TOKIO"  
 DE  
**M. K. Miura & Cía.**

Casa Central  
 MERCEDES (Bs. As.) - U. T. 191

Sucursales  
 JUNIN (F. C. P.) - U. T. 198  
 PERGAMINO (F. C. C. A.) - U. T. 150  
 LUJAN (F. C. O.) - U. T. 100

カエ 東京  
 三浦 商店  
 本店メルセデス市  
 支店フニン市  
 支店ベルカミリー市  
 支店ルハン市

BAZAR JAPONESA  
 DE  
**IRITZUKI y USUI**  
 1876 Rioja 1876

本日 雑貨店  
 ソオハ街  
 一八七六  
 入月 武  
 臼井知則

FABRICANTE DE  
**TAPILETES y FORROS**  
 PARA SOMBREROS  
 de paja, fieltro y panamá

**A. Fernandez Vega**  
 Nuevo Domicilio  
 Belgrano 3201-5 Esq. 24 de Noviembre  
 U. T. 62 Mitre 8555

各種帽子裏地  
 並に  
 タフイレット  
 製作販賣  
 田舎ぶりの御注  
 文は迅速致  
 します。

CAFÈ TOKIO  
 DE  
**HOSHIDA Hnos.**  
 Tucuman 1099

カエ 東京  
 星田 兄弟

どうふ、こんにやく  
 製造販賣  
 多少に不揃配達  
**新屋敷商店**  
 市内カリフォルニア街  
 一八四

**Café JAPONES**  
 Casa Matriz:  
**CHACABUCO (F. C. P.)**  
 SUCURSAL:  
**CHIVILCOY (F. C. O.)**

吉峰 佐之助  
 藤田 友八

CAFÈ TOKIO  
 Calle CORDOBA 373  
 Suc. calle CORDOBA 493

**BELL VILLE**  
 Provincia de Córdoba  
 山口末吉 中村米助

Tintorería "EL TOKIO"  
 DE  
**ADOLFO K. OTSUBO**  
 義喜坪大  
**Rivadavia 5202**  
 U. T. 4738 Caballito

Gran Tintorería y Taller de Planchado  
**"EL YOKOHAMA"**  
 DE  
**L. KAMIKUBO**  
**Bmé. MITRE 2511**  
 U. T. 7159, (Cuyo)  
 上久保文吉

Tintorería "IRIS"  
 Santiago del Estero 163  
**U. T. 38, Mayo 1166**  
 佐藤貞次  
 坂本栄次郎

"EL TOKIO"  
 TINTORERIA JAPONESA a VAPOR y a SECO  
 DE  
**C. Miyazaki**

Casa Central: Corrientes 2589 - U. T. 47, Cuyo 3807  
 Sucursal: Santa Fe 2500 - U. T. 44, Juancal 5009  
 Nueva Sucursal: Tucumán 882 - U. T. 38, Mayo 1848

**BUENOS AIRES**  
 染色店  
 東京  
 宮崎惟光  
 本店 市内コリエンテ街  
 支店 全サタゴス街  
 二五〇〇

Almacén y Bazar  
 DE NAKAGAWA  
 Suárez 1300 - U. T. 0869 Barracas

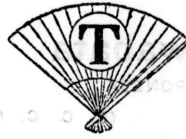
アルマセン  
 兼バザール  
**中川商店**  
 市内スワレス街一三〇〇  
 電話〇八六九(バラカス)  
 食料品、贈答品、台所道具  
 果糖詰類直輸入します。

**DARUMA TEI**  
 CHACABUCO 770  
 U. T. 0243, Avenida

日本御料理  
 會席兼に仕出し  
 餅、かまぼこ、すき焼き、  
 煮し、うどん、そば、  
 ぜんざい  
**だるま亭**  
 松田清市  
 チヤカフコ街七七〇  
 電話〇二四三(アイト)  
 土産御禮等の祝儀餅  
 出産御禮等に祝儀餅  
 御注文に應じます。

—Almacen, Shipchandler y Bar - de Jose Tmisaki—

良品廉價。目正確。  
配達敏速。薄利多賣。  
弊店は右の信條を徹底的に  
實行して居りますから邦人間  
にも外人間にも絶対の信用と  
博し居ります。



白米。雜穀。  
日用食料品。  
牛豚肉販賣。  
船舶御用商

**富崎商店**  
ブエノスアイレス市  
元ナンカリアス街  
南五十四番  
電話。一七三六番  
(バラックカス)  
電信番号。トミサキ  
事務所  
市内マガヤネス街  
一三〇番

ESCRITORIO  
**MAGALLANES 1230**  
U. T. 21, Barracas 2628

Cable Address: "TOMISAKI"  
**HERNANDARIAS 1544**

Unión Telefónica (21) Barracas 1736  
**BUENOS AIRES**

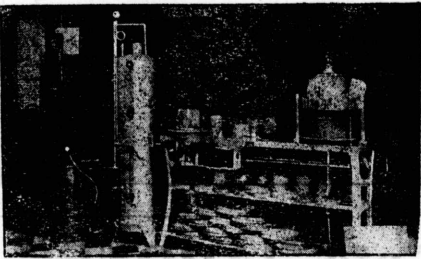
DESPENSA  
**"Parque Lezama"**

**PATRICIOS 11**  
U. T. 0607 B. Orden  
BUENOS AIRES

**New-York** LIBERTAD 179 Es. Aires  
U. T. Libertad 3395

FABRICANTES MAQUINAS PARA PLANCHAS SOMBREROS  
Industria Argentina - Patentes 27343-29255-98920

M  
O  
D  
E  
R  
N  
A  
S



E  
C  
O  
N  
O  
M  
I  
C  
A  
S

PIDA PRESUPUESTOS  
CONSULTE PRECIOS

**帽子プレス機**  
◎ 取極めて簡  
単一日の仕上能カ  
八百七十個  
◎ 日本人染色店  
請店にて御買上  
の染を賜つて居  
ります。  
拾ヶ月締で  
販賣致し終

Bar - Café y Billares

**"Tokio"**

BELGRANO 502 esq. Bolivar

「東京」  
「パール」  
宮園新之助  
梶山鳥図  
内田貴像

味噌 醸造  
醤油  
たんあんその他香の物  
西一板次第  
配達します  
アウストラリア街  
一〇一番  
雜穀食料品商  
西坂貫太  
U. T. 2915, Barracas

**Dr. J. P. MUNZINGER**  
Médico cirujano  
178 - Lima - 188  
U. T. 1154, Rivad.  
Buenos Aires  
独之病院附  
診日會顧問  
醫師  
ムンシンガー

**Cafe "TOKIO"**  
DE  
**EIJI NAKAMA**  
TANDIL F. C. S.  
カネ東京  
中間栄二

**Enrique Moreira**

Despachante de Aduana

Importación y Exportación

Reconquista 144  
Escritorios 21 y 22

Unión Telefónica 3383, Avenida

續手関通

ライモケリンエ

**The Japan Bar**

25 de MAYO 427 al 37  
U. T. Retiro, 0675

弊店は  
バタクランヒモホリタン西劇場  
の前にありまして常設の  
美人音楽團は遠來者の旅情  
を慰むるに充分です  
ツヤパンバー  
中森ベインチンチヤマイ街  
四二七番  
新垣徳衛大城永満堂  
船員諸君は特に懇切丁寧な待遇也

日本式御料理  
菊水

市内メヒコ街  
一四二〇番  
電話一三五九  
(マ一ヨ)